Republica Moldova
CONSILIUL
MUNICIPAL BĂLŢI

Республика Молдова
СОВЕТ
МУНИЦИПИЯ БЭЛЦЬ

DECIZIA
РЕШЕНИЕ
nr.
din 2020

Proiect

Cu privire la aprobarea Acordului de colaborare între
Unitatea administrativ teritorială municipiul Bălţi,
reprezentat de Consiliul municipal Bălţi, pe de o parte, și
Asociația Obștească „TINERGIE - Perspective și Dezvoltare”, pe de altă parte

În conformitate cu prevederile art. 14 alin. (1), alin. (2) lit. j) din Legea RM nr. 436-XVI din 28.12.2006 privind administraţia publică locală, cu Legea RM nr. 86 din 11.06.2020 cu privire la organizațiile necomerciale, Codul Educației al RM nr. 152 din 17.07.2014, Legea RM nr. 215 din 29.07.2016 cu privire la tineret, Legea RM nr. 338-XIII din 15.12.1994 privind drepturile copilului, în scopul realizării Planului municipal de acțiuni privind implementarea Strategiei naționale de dezvoltare a sectorului de tineret pentru anii 2019 – 2022, aprobat prin decizia nr. 3/5 din 25.06.2019 și în baza cererii Asociației Obștești „TINERGIE - Perspective și Dezvoltare”, nr. 1 din 26.08.2020, precum și recunoscând interesul comun privind dezvoltarea și consolidarea sectorului de tineret și realizarea eficientă a politicilor pentru tineret la nivel municipal, prin intermediul consolidării eforturilor comune de colaborare cu sectorul neguvernamental, -

Consiliul municipal Bălţi DECIDE:

1. Se aprobă Acordul Acordul de colaborare între Unitatea administrativ teritorială municipiul Bălți, reprezentat de Consiliul municipal Bălţi, pe de o parte, și Asociația Obștească „TINERGIE - Perspective și Dezvoltare”, pe de altă parte, conform anexei.
2. Se pune în sarcina primarului interimar al municipiului Bălți, a dlui Nicolai Grigorișin, să semneze Acordul de colaborare între Unitatea administrativ teritorială municipiul Bălți, reprezentat de Consiliul municipal Bălţi, pe de o parte, și Asociația Obștească „TINERGIE - Perspective și Dezvoltare”, pe de altă parte.
3. Controlul asupra executării prezentei decizii se pune în sarcina comisiilor consultative de specialitate pentru educație, protecţie socială și sănătate publică, pentru drept şi disciplină.

Preşedintele şedinţei a XI
extraordinare a Consiliului mun. Bălţi

Contrasemnează:
Secretarul Consiliului mun. Bălţi

Anexă
la decizia Consiliului mun. Bălţi
nr. _____ din _____2020

ACORD DE COLABORARE
între Unitatea administrativ teritorială municipiul Bălţi,
reprezentat de Consiliul municipal Bălţi, pe de o parte, şi
Asociaţia Obştească „TINERGIE - Perspective şi Dezvoltare”, pe de altă parte

Data semnării: ___ _____ 2020
Locul semnării: municipiul Bălți

Unitatea administrativ teritorială municipiul Bălţi, din numele căreia, în conformitate cu legea în vigoare a Republicii Moldova, vine Consiliul municipal Bălţi, în persoana primarului interimar al municipiului Bălţi, a dlui Nicolai Grigorişin, pe de o parte,

şi

Asociaţia Obştească „TINERGIE - Perspective şi Dezvoltare”, în continuare Asociaţie, IDNO 1019620007103, în persoana preşedintelui Asociației, a domnului Nicolai Cervencov, pe de altă parte,

numite în continuare „Părţi”,

în limita competenţelor și atribuţiilor ce le revin, au convenit să încheie prezentul Acord de colaborare (în continuare - Acord) asupra următoarelor:

Capitolul I. SCOPUL, OBIECTIVELE ŞI PRINCIPIILE COLABORĂRII

1.1. Scopul prezentului Acord este de a uni efortul Părţilor în domeniul elaborării și implementării proiectelor, planurilor și strategiilor orientate spre dezvoltarea copiilor, adolescenţilor și tinerilor din mun. Bălți, precum și lărgirea posibilităţilor pentru realizarea potenţialului lor.

1.2. Obiectivele colaborării:

- participarea la elaborarea politicilor municipale în domeniile: educaţie, colaborare cu societatea civilă, voluntariat, asistenţă socială etc.;
- dezvoltarea și implementarea metodelor inovatoare de lucru cu tinerii în domeniul: educaţiei formale și non-formale, orientării profesionale, protecţiei sănătăţii, protecţiei mediului înconjurător și organizării timpului liber;
- crearea, implementarea și dezvoltarea programelor care sporesc nivelul de acces la informaţii și servicii pentru copii, adolescenţi și tineri în domeniul sănătăţii, educaţiei, carierei și timpului liber;
- elaborarea și implementarea de proiecte pentru crearea unui mediu prietenos de dezvoltare pentru copii, adolescenţi și tineri (spaţii co-working, teatre, terenuri de sport, etc.);
- organizarea activităţilor orientate spre dezvoltarea abilitaţilor și potenţialului creativ al copiilor, adolescenţilor și tinerilor;
- crearea oportunităţilor de aplicare a cunoștinţelor, abilităţilor și experienţelor acumulate;
- dezvoltarea și promovarea mișcării de voluntariat în rândul copiilor, adolescenţilor și tinerilor.

1.3. În procesul de realizare a prevederilor prezentului Acord, Părţile se vor ghida de următoarele principii:

eficienţă – presupune asigurarea unui raport optim între resursele utilizate și rezultatele obţinute în cadrul respectivului Acord;

eficacitate – vizează gradul de îndeplinire a obiectivelor specifice stabilite de către Părţi pentru fiecare activitate realizată în comun, în sensul obţinerii rezultatelor scontate;

participare – fiecare Parte se implică în realizarea prevederilor prezentului Acord în măsura posibilităţilor şi a responsabilităţilor asumate;
responsabilitate – fiecare Parte va executa cu bună credință, diligență și responsabilitate obligațiile asumate;
transparenţă – Părţile vor da dovadă de deschidere în procesul de colaborare, de elaborare şi de implementare a proiectelor comune, prin consultații reciproce și replicare a practicilor bune.

1.4. Părţile vor executa cu bună credinţă obligaţiile asumate, în conformitate cu legislaţia în vigoare, prezentul Acord și, după caz, acordurile semnate ulterior.
1.5. În vederea asigurării coordonării eforturilor, Părţile se vor informa reciproc referitor la acţiunile întreprinse în vederea realizării prezentului Acord.
1.6. Părţile sunt dispuse să conlucreze sub forma suportului reciproc, schimbului de informaţii, experienţă şi asistenţă reciprocă.

Capitolul II. TERMENUL DE ACȚIUNE AL ACORDULUI

2.1. Prezentul Acord capătă putere juridică din momentul semnării lui de toate Părţile şi va fi valabil timp de 3 ani de la data încheierii.
2.2. Prezentul Acord se reînnoieşte în mod tacit, pentru perioade succesive de câte 1 an, dacă niciuna dintre Părţi nu notifică celeilalte Părţi, în scris, intenţia sa de a denunţa prezentul Acord, cu minimum 60 de zile înaintea expirării perioadei de valabilitate.
2.3. Prezentul Acord poate să înceteze înainte de termen în următoarele cazuri:
- neexecutarea obligațiilor asumate;
- Asociația își încetează activitatea în domeniul educației;
- desfiinţarea Asociației ca persoană juridică.

Capitolul III. RESPONSABILITĂȚILE PĂRŢILOR

3.1. Părţile se obligă să-şi onoreze responsabilităţile conform prevederilor prezentului Acord şi vor menţine un dialog deschis privind problemele şi succesele implementării Acordului, consultându-se reciproc în vederea eficientizării relațiilor de colaborare.
3.2. Părțile vor organiza și desfășura în comun diverse activități, ce țin de scopul prezentului Acord și întru realizarea acestuia;
3.3. Rolurile şi responsabilităţile Părților:

3.3.1. **ale Consiliul municipal Bălți, în persoana primarului municipiului Bălți:**

a) să susțină inițiativele propuse de Asociație și să contribuie, în măsura posibilităților, la implementarea proiectelor realizate de Asociație, care corespund scopului prezentului Acord;

b) să asigure prezentarea informațiilor solicitate de Asociație, în condiţiile legislației în vigoare și pentru realizarea prezentului Acord;

c) să faciliteze implicarea subdiviziunilor structurale ale Primăriei municipiului Bălți, domeniile de activitate ale cărora țin de educație, colaborare cu societatea civilă, voluntariat, asistență socială, sau, după caz, alte domenii conform necesităților, în activități/proiecte comune care corespund scopului prezentului Acord. Facilitarea implicării este posibilă în baza solicitării prealabile în scris a Asociației pe numele primarului;

d) să numească o persoană de contact, care va asigura o comunicare eficientă între Părți și va furniza Asociației, în condițiile legii, informații solicitate de aceasta pentru întocmirea actelor de finanțare sau, după caz, realizarea activităților comune ce corespund scopului prezentului Acord;

e) să asigure dezvoltarea parteneriatului cu Centrele de tineret din municipiu, în vederea realizării prevederilor prezentului Acord și să faciliteze colaborarea, schimbul de informații și de bune practici cu acestea;

f) să disemineze pe pagina oficială a Primăriei mun. Bălți, sau, după caz, pe paginile oficiale ale subdiviziunilor structurale ale primăriei, informații despre activitățile realizate în cadrul acestui Acord, precum și alte informații, rapoarte de activitate ale Asociației prezentate de aceasta.

3.3.2. **ale Asociaţiei Obștești „TINERGIE - Perspective și Dezvoltare”**:

a) să informeze în scris primarul mun. Bălți despre ideile de proiect și/sau despre alte inițiative ale Asocaiției de a fi implementate în comun și ce corespund scopului prezentului Acord;

b) se obligă, în cazul confirmării intenției APL de a coopera în cadrul unui proiect ce corespunde scopului prezentului Acord, să elaboreze în comun propunerea de proiect pentru depunerea cererii de finanțare, în cadrul programelor de granturi lansate pe teritoriul Republicii Moldova;

c) se obligă să informeze cu privire la statutul final de aprobare a tuturor cererilor de finanțare înaintate în parteneriat cu organul administrației publice locale sau, după caz, cu subdiviziunile structurale ale primăriei, nu mai târziu de 5 zile calendaristice de la anunțarea oficială a rezultatelor;

d) să organizeze, în cazul în care Asociația primește finanțare pentru un proiect comun elaborat și înaintat, ședințe de lucru, de informare și de consultare, pe întreaga perioadă a proiectului, pentru a discuta toate aspectele implementării acestuia;

e) să informeze în scris despre progresul proiectelor implementate în parteneriat, precum și despre rezultatele intermediare și finale ale acestora;

f) să asigure transparența tuturor acțiunilor realizate în cadrul fiecărui proiect implementat în parteneriat cu organul administrației publice locale sau, după caz, cu subdiviziunile structurale ale primăriei;

g) să prezinte, după finalizarea fiecărui proiect realizat în parteneriat, un raport cu privire la rezultatele acestuia, precum și un concept pentru dezvoltare ulterioară a lui;

h) să participe la elaborarea politicilor municipale în domeniile: educație, colaborare cu societatea civilă, voluntariat, asistență socială, sau, după caz, alte domenii conform necesităților;

i) să întocmească şi să prezinte primarului mun. Bălți raportul anual de activitate privind activitățile desfășurate, rezultatele colaborării în cadrul respectivului Acord, precum și alte informații relevante, în cel mult 6 luni de la sfârșitul anului pentru care este întocmit.

Capitolul IV. FORŢA MAJORĂ

4.1. Nici una dintre Părţile prezentului Acord nu răspund de neexecutarea în termen şi/sau de executarea în mod necorespunzător, total sau parţial, a oricărei obligaţii care îi revine în baza acestuia, dacă neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligaţiei respective a fost cauzată de forţa majoră, aşa cum este definită de lege.
4.2. Partea care invocă forţa majoră este obligată să notifice celeilalte Părţi, în termen de 3 zile, producerea evenimentului şi să ia toate măsurile posibile în vederea limitării consecinţelor lui.
4.3. Dacă în termen de 10 zile de la producere, evenimentul respectiv nu încetează, Partea care invocă forţa majoră este total exonerată de îndeplinirea acestei obligaţii.

Capitolul V. CLAUZE FINALE

5.1. În procesul executării prezentului Acord, Părţile vor acţiona în conformitate cu principiile de bună credinţă, diligenţă, parteneriat şi egalitate.
5.2. Toate modificările şi completările la prezentul Acord trebuie să fie perfectate în formă scrisă, semnate de către reprezentanţii împuterniciţi ai Părţilor, şi vor constitui parte integrantă a respectivului Acord.

5.3. Litigiile apărute în legătură cu executarea prezentului Acord vor fi rezolvate de Părţi pe cale amiabilă. Dacă aceasta nu este posibilă, litigiul se va examina în instanţa de judecată în conformitate cu legislaţia în vigoare a Republicii Moldova.
5.4. Acordul cuprinde 4 (patru) pagini ce vor fi semnate, datate şi ştampilate de Părți.
5.5. Prezentul Acord este întocmit în 2 (două) exemplare, câte unul pentru fiecare Parte, care au putere juridică egală.
5.6. Părțile vor elabora Acorduri scrise în care vor fi specificate toate aspectele colaborării, pentru toate proiectele și evenimentele implementate în comun la nivel municipal.

Capitolul VI. ADRESELE ŞI SEMNĂTURILE PĂRȚILOR

Consiliul municipal Bălți

municipiul Bălți,
str. Independenței, 1

Primarul interimar al municipiului Bălți:
Nicolai Grigorișin

_____

Asociaţia Obștească „TINERGIE - Perspective și Dezvoltare”
adresa juridică: MD 3100 municipiul Bălți
str. Komarov, 88

Președinte:
Nicolai Cervencov

_____

Примэрия мун. Бэлць
Юридическое Управление
ул. Индепенденций, 1
тел.: (0231) 5-46-34
(0231) 5-46-35

Primăria mun. Bălți
Direcția Juridică
str. Independenței, 1
tel.: (0231) 5-46-34
(0231) 5-46-35

AVIZ

Cu privire la aprobarea Acordului de colaborare între
Unitatea administrativ teritorială municipiul Bălți,
reprezentat de Consiliul municipal Bălți, pe de o parte, și
Asociația Obștească „TINERGIE - Perspective și Dezvoltare", pe de altă parte

Examinând proiectul de decizie a Consiliului municipal Bălți cu privire la aprobarea Acordului de colaborare între Unitatea administrativ teritorială municipiul Bălți, reprezentat de Consiliul municipal Bălți, pe de o parte, și Asociația Obștească „TINERGIE - Perspective și Dezvoltare", pe de altă parte, care a fost elaborat de subdiviziunea de profil a primăriei mun. Bălți;

Direcția Juridică a Primăriei mun. Bălți consideră că în conformitate cu prevederile art. 14 alin. (1), alin. (2) lit. j) din Legea RM nr. 436-XVI din 28.12.2006 privind administrația publică locală, cu Legea RM nr. 86 din 11.06.2020 cu privire la organizațiile necomerciale, Codul Educației al RM nr. 152 din 17.07.2014, Legea RM nr. 215 din 29.07.2016 cu privire la tineret, Legea RM nr. 338-XIII din 15.12.1994 privind drepturile copilului, în scopul realizării Planului municipal de acțiuni privind implementarea Strategiei naționale de dezvoltare a sectorului de tineret pentru anii 2019 – 2022, aprobat prin decizia nr. 3/5 din 25.06.2019 și în baza cererii Asociației Obștești „TINERGIE - Perspective și Dezvoltare", nr. 1 din 26.08.2020, proiectul sus-menționat poate fi examinat și aprobat la ședința Consiliului municipal Bălți.

Șef al Direcției Juridice ***Vitalii Balan***

21.09.20

RAPORT DE SPECIALITATE
la proiectul deciziei Consiliului municipal Bălți
„Cu privire la aprobarea Acordului de colaborare între Unitatea administrativ teritorială municipiul Bălți, reprezentat de Consiliul municipal Bălți, pe de o parte, și Asociația Obștească „TINERGIE - Perspective și Dezvoltare", pe de altă parte"

Proiectul propus al deciziei CMB „Cu privire la aprobarea Acordului de colaborare între Unitatea administrativ teritorială municipiul Bălți, reprezentat de Consiliul municipal Bălţi, pe de o parte, și Asociația Obștească „TINERGIE - Perspective şi Dezvoltare", pe de altă parte" a fost elaborat:

în conformitate cu prevederile art. 14 alin. (1), alin. (2) lit. j) din Legea RM nr. 436-XVI din 28.12.2006 privind administraţia publică locală, cu Legea RM nr. 86 din 11.06.2020 cu privire la organizațiile necomerciale, Codul Educației al RM nr. 152 din 17.07.2014, Legea RM nr. 215 din 29.07.2016 cu privire la tineret, Legea RM nr. 338-XIII din 15.12.1994 privind drepturile copilului,

în scopul realizării Planului municipal de acțiuni privind implementarea Strategiei naționale de dezvoltare a sectorului de tineret pentru anii 2019 – 2022, aprobat prin decizia nr. 3/5 din 25.06.2019,

în baza cererii Asociației Obștești „TINERGIE - Perspective și Dezvoltare", nr. 1 din 26.08.202,

precum și pentru dezvoltarea și consolidarea sectorului de tineret și realizarea eficientă a politicilor pentru tineret la nivel municipal, prin intermediul consolidării eforturilor comune de colaborare cu sectorul neguvernamental.

Proiectul deciziei menționate nu contravine legislației în vigoare și este recomandat spre aprobare.

Șeful Direcției managementul documentelor și relații cu publicul — **Cernogal Angelina**

Șeful-adjunct al Direcției managementul documentelor și relații cu publicul — Cemîrtan Viorica